



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
18 December 2015

Семидесятая сессия  
Пункт 85 повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 14 декабря 2015 года

[по докладу Шестого комитета (A/70/511)]

### 70/118. Верховенство права на национальном и международном уровнях

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свою резолюцию 69/123 от 10 декабря 2014 года,*

*вновь подтверждая свою приверженность* целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и международного права, которые являются нерушимыми основами более мирного, процветающего и справедливого мира, и вновь заявляя о своей решимости содействовать их строгому уважению и установлению справедливого и прочного мира во всем мире,

*вновь подтверждая,* что права человека, верховенство права и демократия взаимосвязаны и подкрепляют друг друга и что они относятся к универсальным и неделимым основным ценностям и принципам Организации Объединенных Наций,

*вновь подтверждая также* необходимость всеобщего обеспечения и соблюдения верховенства права как на национальном, так и на международном уровнях и свою неизменную приверженность международному порядку, основанному на верховенстве права и международном праве, что, наряду с принципами справедливости, абсолютно необходимо для мирного сосуществования и сотрудничества между государствами,

*учитывая,* что деятельность Организации Объединенных Наций в поддержку усилий правительств по поощрению и упрочению верховенства права осуществляется в соответствии с Уставом, и подчеркивая необходимость усиления поддержки, оказываемой государствам-членам по их просьбе в вопросе осуществления на национальном уровне их соответствующих международных обязательств, путем активизации технической помощи и усилий по укреплению потенциала,

*будучи убеждена* в том, что утверждение принципов верховенства права на национальном и международном уровнях имеет важнейшее значение для обеспечения поступательного экономического роста, устойчивого развития, искоренения нищеты и голода и защиты всех прав человека и основных свобод, и признавая, что коллективная безопасность зависит от эффективного

15-16872 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



сотрудничества, в соответствии с Уставом и международным правом, в борьбе с транснациональными угрозами,

*вновь подтверждая* обязательство всех государств воздерживаться в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения каким-либо образом, не соответствующим целям и принципам Организации Объединенных Наций, и обеспечивать урегулирование своих международных споров мирными средствами таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир и безопасность и справедливость, согласно главе VI Устава, и призывая государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о признании юрисдикции Международного Суда в соответствии с его Статутом,

*будучи убеждена* в том, что укрепление и соблюдение верховенства права на национальном и международном уровнях, а также справедливости и благого управления должны быть определяющими в деятельности Организации Объединенных Наций и ее государств-членов,

*ссылаясь* на пункт 134 *e* Итогового документа Всемирного саммита 2005 года<sup>1</sup>,

1. *напоминает* о совещании на высоком уровне Генеральной Ассамблеи по вопросу верховенства права на национальном и международном уровнях, состоявшемся в ходе этапа заседаний высокого уровня ее шестьдесят седьмой сессии, и ссылается на декларацию, принятую на этом совещании<sup>2</sup>, принимает к сведению доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с пунктом 41 декларации<sup>3</sup>, и просит Шестой комитет продолжать рассмотрение путей и средств дальнейшего укрепления связей между верховенством права и тремя основными направлениями деятельности Организации Объединенных Наций;

2. *отмечает* усилия, направленные на укрепление верховенства права путем принятия на себя добровольных обязательств, призывает все государства рассмотреть вопрос о принятии таких добровольных обязательств в индивидуальном или коллективном порядке на основе своих национальных приоритетов и призывает также те государства, которые приняли обязательства, продолжать обмен информацией, знаниями и передовой практикой в этой связи;

3. *принимает к сведению* ежегодный доклад Генерального секретаря об укреплении и координации деятельности Организации Объединенных Наций в сфере верховенства права<sup>4</sup>;

4. *призывает* Генерального секретаря и систему Организации Объединенных Наций уделять первоочередное внимание деятельности в сфере верховенства права;

5. *вновь подтверждает* роль Генеральной Ассамблеи в поощрении прогрессивного развития международного права и его кодификации и вновь

---

<sup>1</sup> Резолюция 60/1.

<sup>2</sup> Резолюция 67/1.

<sup>3</sup> [A/68/213/Add.1](#).

<sup>4</sup> [A/70/206](#).

подтверждает далее, что государства должны выполнять все свои обязательства по международному праву;

6. *вновь подтверждает также* настоятельную необходимость обеспечения и дальнейшего поддержания верховенства права на международном уровне в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций;

7. *приветствует* принятие Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>5</sup>;

8. *признает* роль многосторонних договорных процессов в продвижении верховенства права, напоминает о конструктивном обсуждении, состоявшемся по этой подтеме в Шестом комитете в рамках ее семидесятой сессии, и в этой связи:

a) *вновь подтверждает* свою поддержку ежегодного мероприятия, посвященного договорам и организуемого Генеральным секретарем, на котором государствам предоставляется возможность для расширения своего участия в системе многосторонних договоров;

b) *признает* важность регистрации и опубликования договоров в соответствии со статьей 102 Устава и предлагает Генеральному секретарю с учетом последних событий провести обзор правил, обеспечивающих осуществление положений этой статьи<sup>6</sup>, и представить результаты этого обзора Шестому комитету для рассмотрения на семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи;

c) *приветствует* усилия, направленные на создание и совершенствование электронной базы данных Организации Объединенных Наций, посвященной договорам, при обеспечении онлайн-доступа к всеобъемлющей информации о депозитарных функциях Генерального секретаря и регистрации и публикации договоров в соответствии со статьей 102 Устава, и призывает продолжать такие усилия в будущем, принимая во внимание, что многие развивающиеся страны не имеют экономически приемлемого доступа к информационно-коммуникационным технологиям;

d) *признает* важность юридических изданий, подготовленных Договорной секцией Управления по правовым вопросам Секретариата, подчеркивает необходимость обновления этих изданий, в особенности «Краткого справочника по практике Генерального секретаря как депозитария многосторонних договоров», с учетом новых событий и практических подходов и предлагает Генеральному секретарю включить в следующий годовой доклад, в случае необходимости, краткую информацию о таких событиях и практических подходах;

e) *приветствует* организацию Договорной секцией семинаров по договорному праву и практике как на региональном уровне, так и в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в качестве важной инициативы по наращиванию потенциала и призывает государства продолжать поддерживать деятельность в этом направлении;

<sup>5</sup> Резолюция 70/1.

<sup>6</sup> Резолюции 97 (I) от 14 декабря 1946 года, 364 В (IV) от 1 декабря 1949 года, 482 (V) от 12 декабря 1950 года, 33/141 А от 19 декабря 1978 года и 52/153 от 15 декабря 1997 года.

9. *приветствует* диалог, начатый Координационно-консультативной группой по вопросам верховенства права и Подразделением по вопросам верховенства права в составе Канцелярии Генерального секретаря с государствами-членами по теме «Поощрение верховенства права на международном уровне», и предлагает продолжить этот диалог в целях содействия верховенству права на международном уровне;

10. *признает* важное значение Программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права для содействия осуществлению программ и мероприятий Организации Объединенных Наций в области верховенства права, подчеркивает необходимость изучения последующих инициатив по оказанию технической помощи и наращиванию потенциала с уделением повышенного внимания активизации и расширению участия государств-членов в многостороннем договорном процессе и призывает государства поддерживать такую деятельность;

11. *подчеркивает* важность обеспечения на национальном уровне верховенства права и необходимость усиления поддержки, оказываемой государствам-членам по их просьбе в вопросе осуществления на национальном уровне их соответствующих международных обязательств, путем активизации технической помощи и деятельности по укреплению потенциала в целях развития, укрепления и поддержки деятельности национальных учреждений, активно продвигающих верховенство права на национальном и международном уровнях, с учетом национальной ответственности и национальных стратегий и приоритетов;

12. *вновь обращается* к Генеральному секретарю с просьбой обеспечить более тесную координацию и согласованность деятельности между подразделениями Организации Объединенных Наций, а также с донорами и получателями и подтверждает свой призыв уделять больше внимания оценке эффективности такой деятельности, включая возможные меры по повышению эффективности соответствующей деятельности по укреплению потенциала;

13. *призывает* в этом контексте расширять диалог между всеми заинтересованными сторонами, с тем чтобы национальные приоритеты находились в центре деятельности по оказанию помощи в области верховенства права в целях укрепления соответствующего потенциала на национальном уровне, признавая при этом, что деятельность в сфере верховенства права должна вписываться в национальный контекст и что у государств имеется разный опыт в развитии своих систем обеспечения верховенства права с учетом их правовых, политических, социально-экономических, культурных, религиозных и иных местных особенностей, а также признавая, что существуют общие элементы, вытекающие из международных норм и стандартов;

14. *призывает* Генерального секретаря и систему Организации Объединенных Наций регулярно заниматься соответствующим образом вопросами верховенства права в ходе проведения своих мероприятий, включая участие женщин в мероприятиях, связанных с верховенством права, признавая, что верховенство права имеет большое значение практически для всех видов деятельности Организации Объединенных Наций;

15. *заявляет о своей полной поддержке* роли по обеспечению всесторонней координации и слаженности Координационно-консультативной

группы по вопросам верховенства права в рамках системы Организации Объединенных Наций в пределах имеющихся мандатов, действующей при поддержке Подразделения по вопросам верховенства права и под руководством первого заместителя Генерального секретаря;

16. *просит* Генерального секретаря своевременно представить его следующий ежегодный доклад о деятельности Организации Объединенных Наций в сфере верховенства права в соответствии с пунктом 5 ее резолюции 63/128 от 11 декабря 2008 года, обеспечив рассмотрение в нем национальных и международных аспектов верховенства права на сбалансированной основе;

17. *признает* важность восстановления доверия к верховенству права как ключевому элементу правосудия переходного периода;

18. *напоминает* об обязательствах государств-членов принимать все необходимые меры для оказания справедливых, транспарентных, эффективных, недискриминационных и подотчетных услуг, которые способствуют доступу к системе правосудия для всех, включая юридическую помощь, предлагает расширять диалог и обмен национальной практикой укрепления верховенства права посредством доступа к системе правосудия, в том числе в областях регистрации рождений и юридической помощи, в соответствующих случаях, как по уголовным, так и по гражданским делам, и в этой связи подчеркивает необходимость в расширении помощи, предоставляемой правительствам по их просьбе;

19. *подчеркивает* важность поощрения обмена национальной практикой и всеохватного диалога, приветствует предложения Генерального секретаря, в соответствии с которыми государствам-членам предлагается на добровольной основе обмениваться информацией о передовой национальной практике обеспечения верховенства права на основе неформальных совещаний и с использованием электронного хранилища данных о передовой практике в рамках веб-сайта Организации Объединенных Наций по вопросам верховенства права, и предлагает государствам-членам поступать соответствующим образом;

20. *предлагает* Международному Суду, Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли и Комиссии международного права продолжать представлять в своих соответствующих докладах Генеральной Ассамблее комментарии относительно их нынешней роли в поощрении верховенства права;

21. *предлагает* Координационно-консультативной группе по вопросам верховенства права и Подразделению по вопросам верховенства права продолжать свой диалог со всеми государствами-членами, взаимодействуя с ними на регулярной, транспарентной и инклюзивной основе, в том числе на неофициальных брифингах, и приветствует проведение неофициальных брифингов на шестьдесят девятой сессии;

22. *подчеркивает* необходимость эффективного и стабильного выполнения Подразделением по вопросам верховенства права своих функций и необходимость обеспечения его разумными средствами, которые требуются для этой цели;

23. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Верховенство права на национальном и международном уровнях», и предлагает государствам-членам

в ходе предстоящих прений в Шестом комитете сосредоточить свои комментарии на подтемах «Обмен информацией о национальной практике государств по осуществлению многосторонних договоров» и «Практические меры по облегчению доступа к правосудию для всех, включая наиболее бедные и уязвимые группы населения».

*75-е пленарное заседание,  
14 декабря 2015 года*

---